

Projet RAENIO

---

# Juan et les étoiles

Juan Rioseras





Juan Rioseras

Juan et les étoiles

Illustration: Marta Ballestín Pinilla



La reproduction totale ou partielle de ce livre est interdite, ainsi que son traitement informatique, enregistrement ou tout autre procédé que ce soit sans le consentement écrit de l'auteur.

© Auteur: Elena Aurensanz Ortiz, 2010  
Co-auteur: Juan Rioseras Aurensanz

Traduction en français : Halima Kaikani El Abbassi

Editeur:  
La Fragua del Trovador, S. L.  
[www.lafraguadel trovador.com](http://www.lafraguadel trovador.com)  
[editorial@lafraguadel trovador.com](mailto:editorial@lafraguadel trovador.com)

Illustrations: Marta Ballestín Pinilla

Fundación Juan Rioseras  
c/ La Paz, nº 10, 22281 La Paul (Huesca)  
Teléfono 976688143  
[info@fundacionjuanrioseras.org](mailto:info@fundacionjuanrioseras.org)  
[www.fundacionjuanrioseras.org](http://www.fundacionjuanrioseras.org)

Cette édition a été publiée avec l'aide de  
l'Entité Local Menor La Paul (La Paul - Huesca)

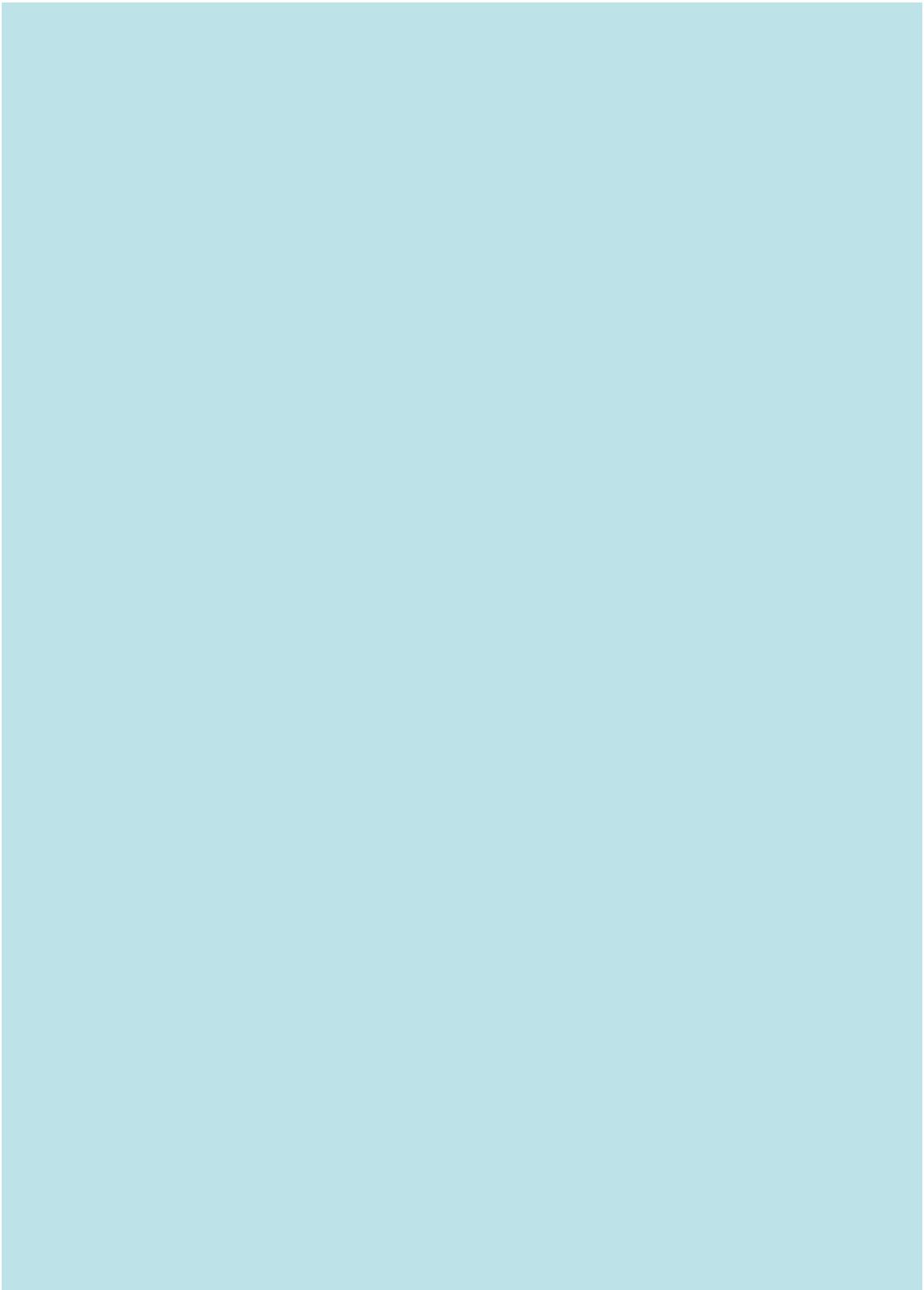
I.S.B.N: 978-84-17395-31-5

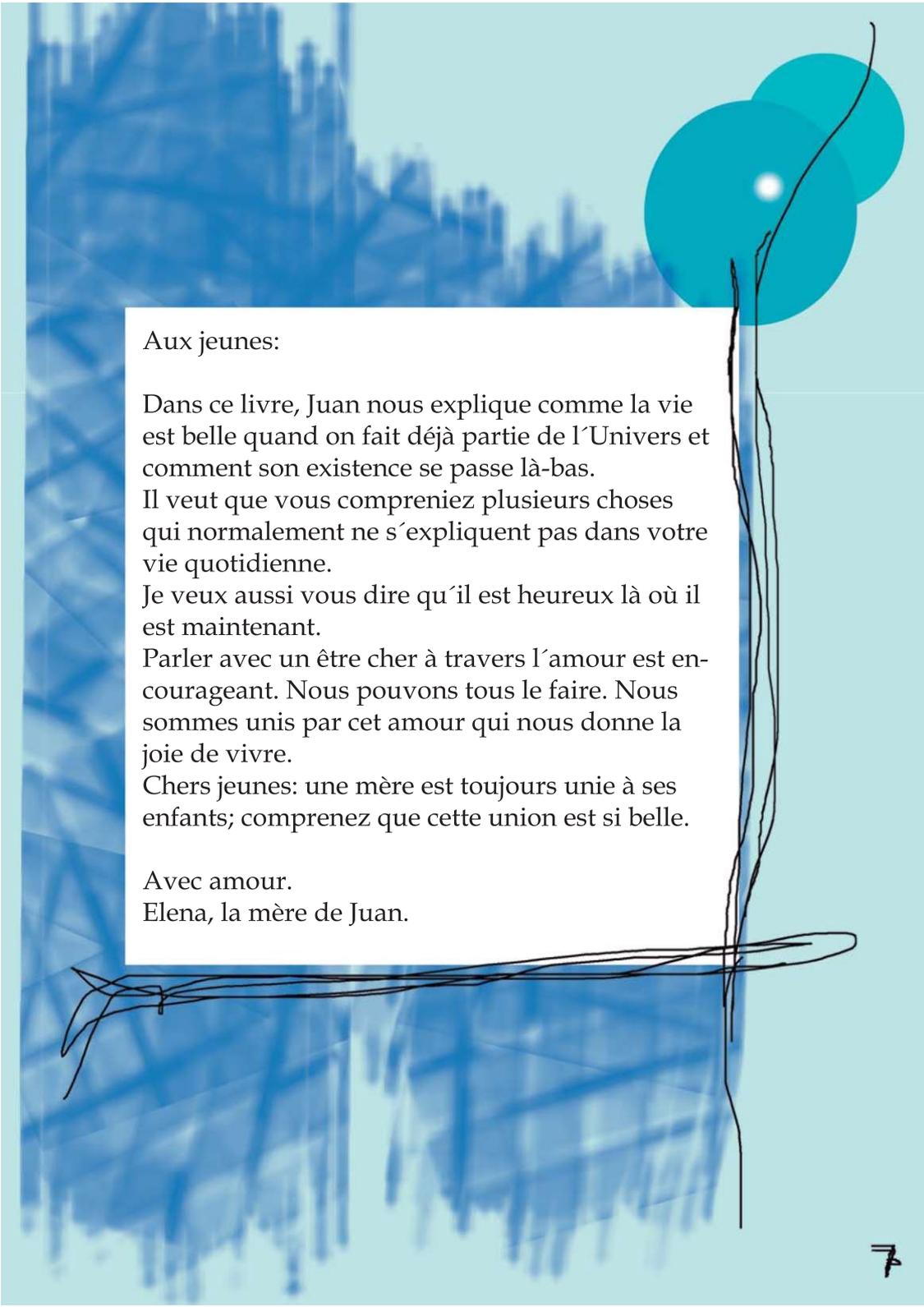
Deposito Legal: Z-155-2021

Impreso en España - *Printed in Spain*

# Juan et les étoiles







Aux jeunes:

Dans ce livre, Juan nous explique comme la vie est belle quand on fait déjà partie de l'Univers et comment son existence se passe là-bas.

Il veut que vous compreniez plusieurs choses qui normalement ne s'expliquent pas dans votre vie quotidienne.

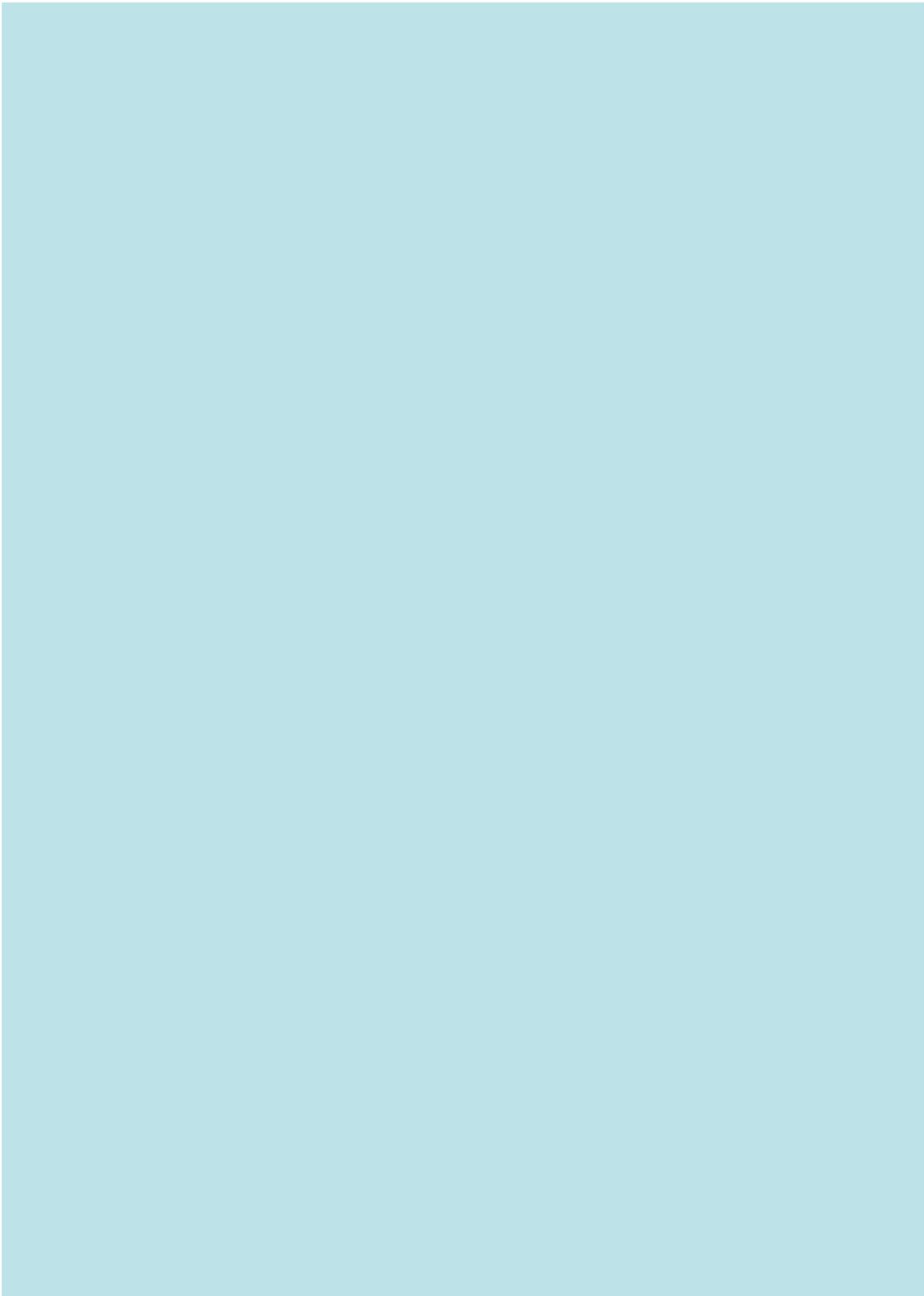
Je veux aussi vous dire qu'il est heureux là où il est maintenant.

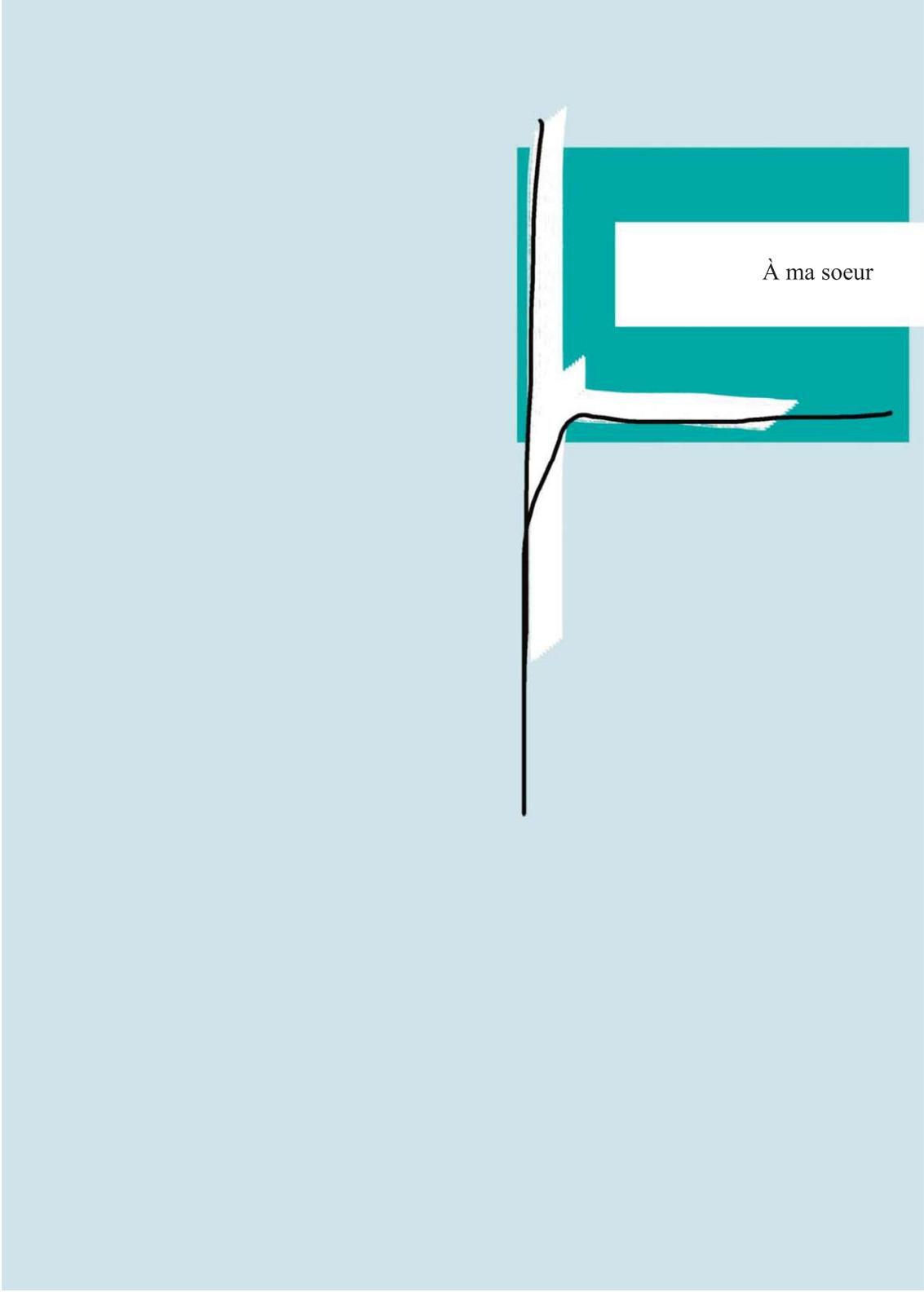
Parler avec un être cher à travers l'amour est encourageant. Nous pouvons tous le faire. Nous sommes unis par cet amour qui nous donne la joie de vivre.

Chers jeunes: une mère est toujours unie à ses enfants; comprenez que cette union est si belle.

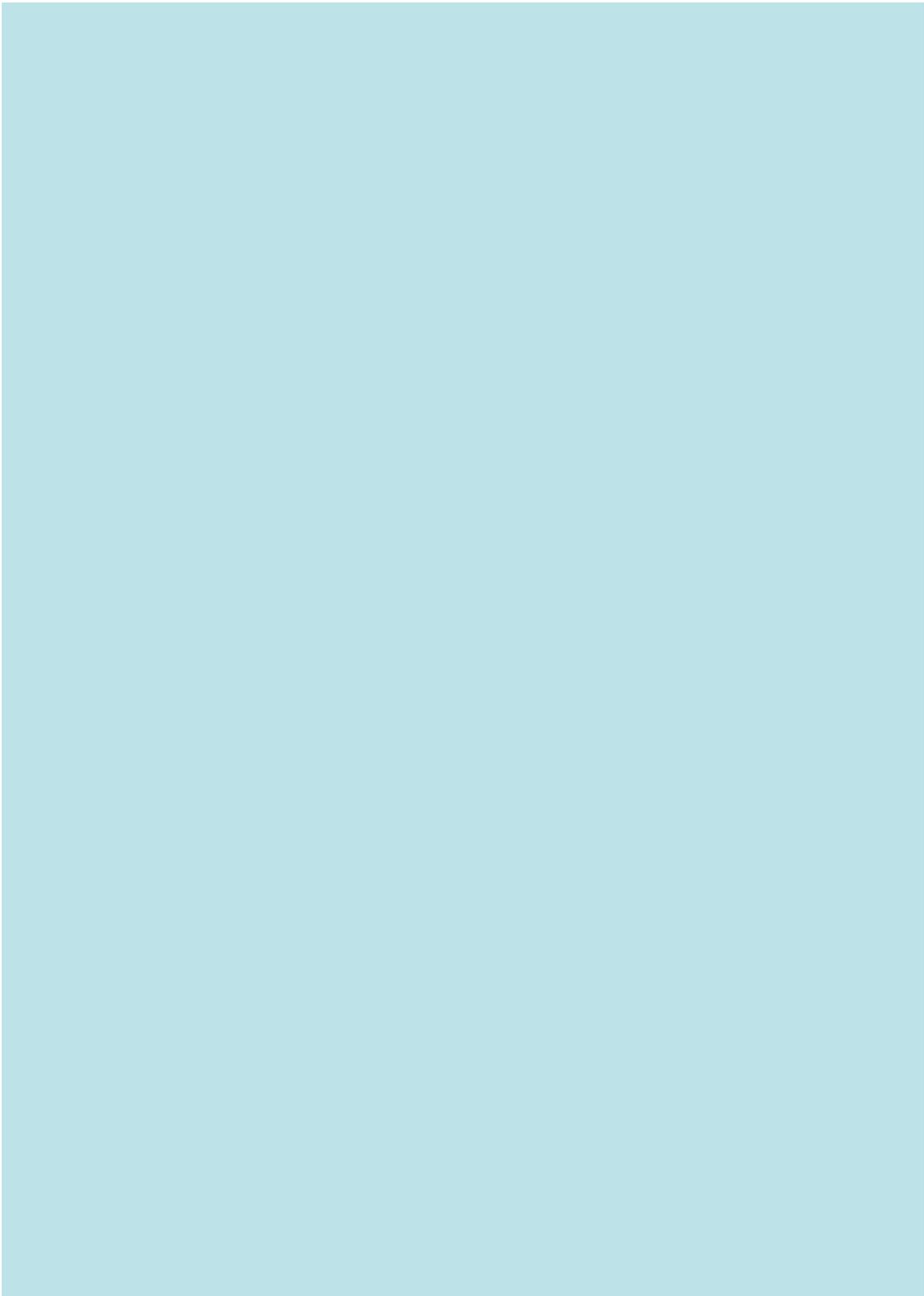
Avec amour.

Elena, la mère de Juan.





À ma soeur





Juan Rioseras Aurensanz, universitaire de dix-neuf ans, a perdu la vie le 1er avril 2001 à Zaragoza, à cause de quatre impitoyables.

Quand ils ont introduit le corps de Juan dans la caisse marron que les parents avaient commandée à Mémora "La Estrella", quel drôle de nom!, il l'envoyaient former partie de l'univers. Juan commençait une nouvelle vie.

Il a toujours aimé voyager aux étoiles et celui-là sera un voyage amusant; bien enfermé et très doux. Comme c'est bien d'être couché sur un tissu si doux avec lequel était recouverte la caisse qui allait être le vaisseau qui allait le transférer à l'espace!

Il n'avait aucune envie de sortir de là-bas.



Il n'aurait jamais pensé qu'il allait être transféré de cette façon et que cela allait être son dernier voyage. Quelle paix... en plus comme c'était noir il ne devait pas étudier. Quelle belle vie il allait avoir à partir de maintenant!

Il marcherait par toutes les galaxies, et il trouvera quelque chose pour sortir de la caisse pendant toute la durée du trajet. Parce qu'il voulait sauter de nuage en nuage, être libre et crier: je suis dans l'univers, je vous vois de là-haut, je reviendrai un certain jour!

Pouah... à combien de choses pensait Juan dans sa caisse. Il ne savait pas que son corps n'allait jamais sortir de là-bas, il était si beau avec son teint brun et ses yeux joyeux. La société avait perdu un grand homme. Les étoiles l'avaient emporté, les plus brillantes, que feraient-elles avec lui maintenant?



Le corps de Juan est gardé sur Terre, mais son énergie vit dans l'univers, et voyage en sautant de nuage en nuage. Vole et vole.

Bien que la Terre ne lui manque pas, il se rappelle qu'il a laissé des personnes qui lui sont très chères.



Une nuit il parlait avec les étoiles, il voulait les convaincre pour qu'elles le laissent revenir sur Terre.

– Et... pourquoi veux-tu revenir? – lui demandèrent-elles.

– Je veux être avec ma famille de nouveau – dit Juan.

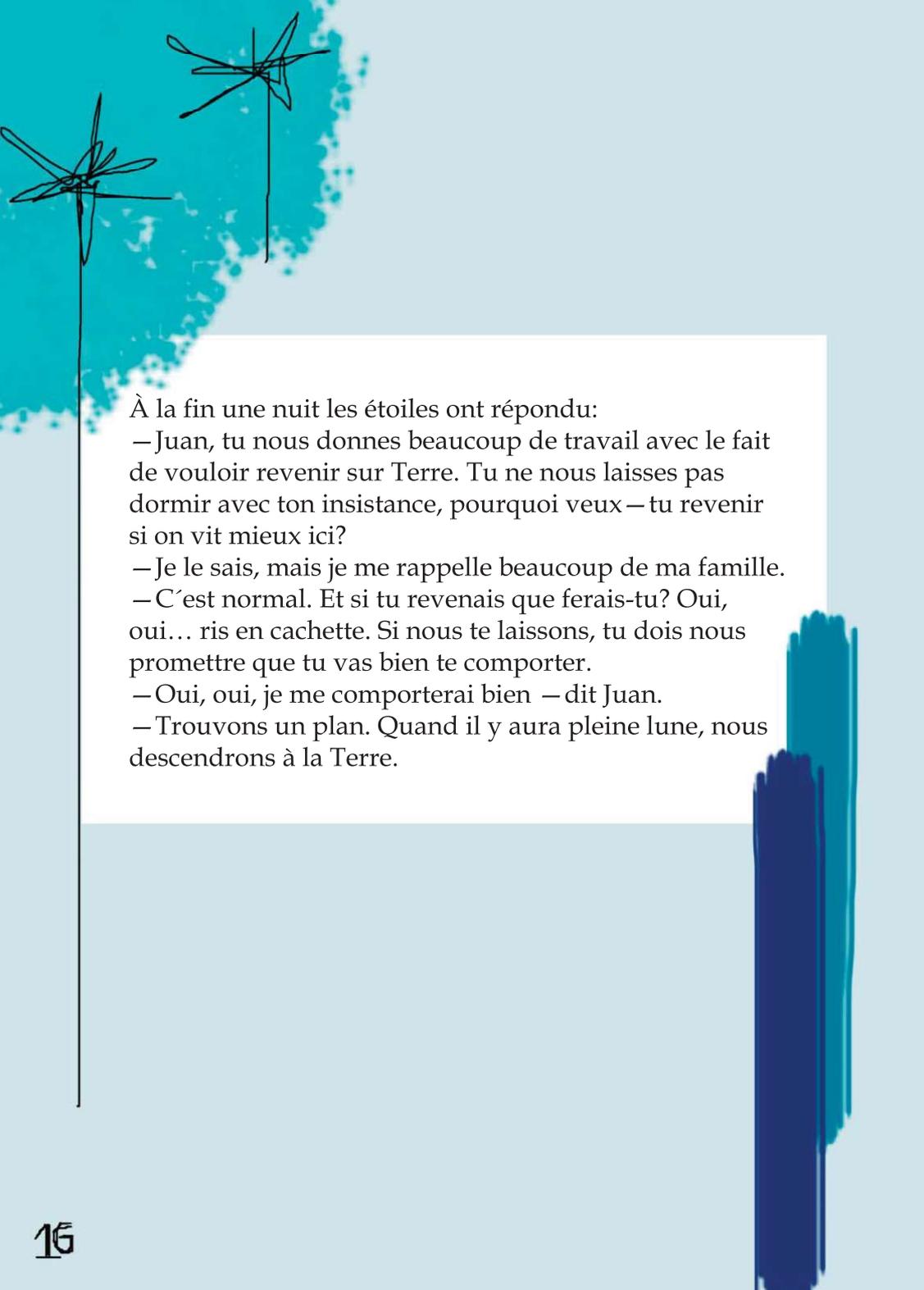
– Ce n'est pas possible, – répondirent les étoiles.

– Pourquoi n'est-ce pas possible? – dit Juan.

– Parce que tu es énergie maintenant, tu n'appartiens plus aux humains.

– Je le sais déjà, mais... j'aimerais retourner.

Les jours passèrent et chaque nuit il demandait aux étoiles comment il pourrait revenir de nouveau sur Terre.



À la fin une nuit les étoiles ont répondu:

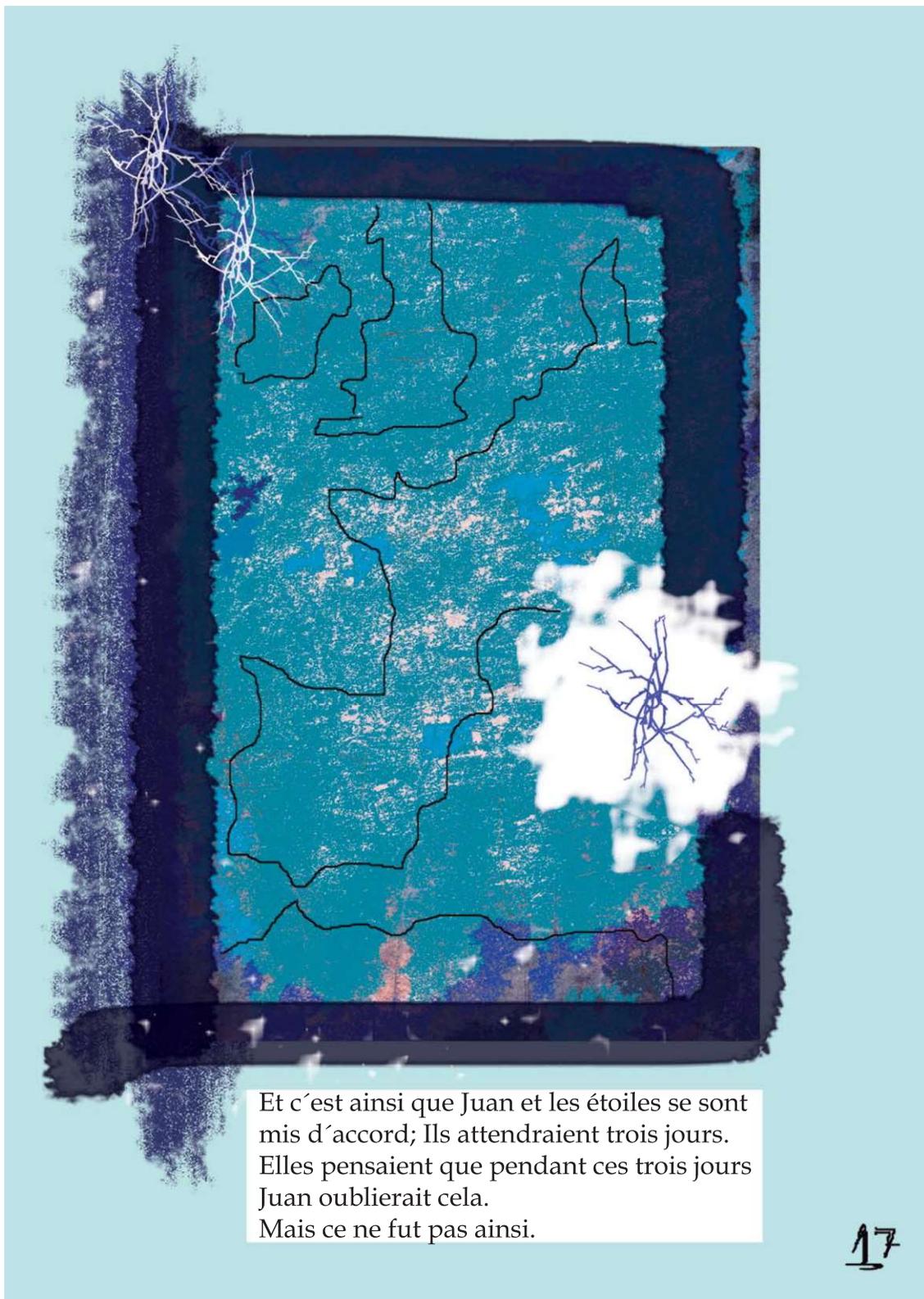
– Juan, tu nous donnes beaucoup de travail avec le fait de vouloir revenir sur Terre. Tu ne nous laisses pas dormir avec ton insistance, pourquoi veux – tu revenir si on vit mieux ici?

– Je le sais, mais je me rappelle beaucoup de ma famille.

– C'est normal. Et si tu revenais que ferais-tu? Oui, oui... ris en cachette. Si nous te laissons, tu dois nous promettre que tu vas bien te comporter.

– Oui, oui, je me comporterai bien – dit Juan.

– Trouvons un plan. Quand il y aura pleine lune, nous descendrons à la Terre.



Et c'est ainsi que Juan et les étoiles se sont mis d'accord; Ils attendraient trois jours. Elles pensaient que pendant ces trois jours Juan oublierait cela. Mais ce ne fut pas ainsi.



Il était une autre fois là-bas, comme tu es pénible! Nous sommes si bien là-haut et maintenant nous devons descendre à la Terre.

18

Juan était agité, à tel point qu'il faudrait faire très attention avec lui pour ne pas le perdre de vue.



La lune a tendu un très long escalier jusqu'à la Tour du Pilar de Zaragoza, ville où habitait Juan avant.

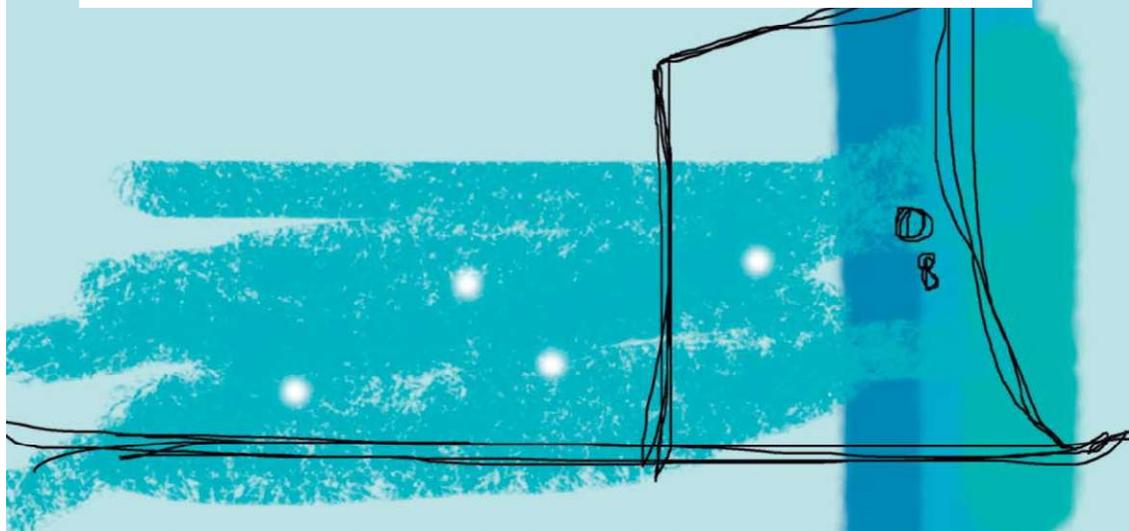
Juan et les étoiles allaient en sautant de marche en marche comme de petites boules lumineuses. Quand ils arrivèrent à la Tour, ils firent un saut jusqu'au sol, ils traversèrent le pont de Pierre et arrivèrent à la maison du jeune.

— Nous n'allons pas rester beaucoup de temps-lui dirent les étoiles.

— Bon, bon, nous verrons — dit Juan.

Ils frappèrent à la porte. Violeta ouvrit, mais elle ne vit personne et ferma la porte, cependant les petites boules de lumière ont pu passer. Ils étaient déjà dedans!

Que ferait-il maintenant? — se demandèrent les étoiles —. Elles n'étaient pas en sécurité parce que Juan était très têtu et ils pourraient avoir des problèmes.

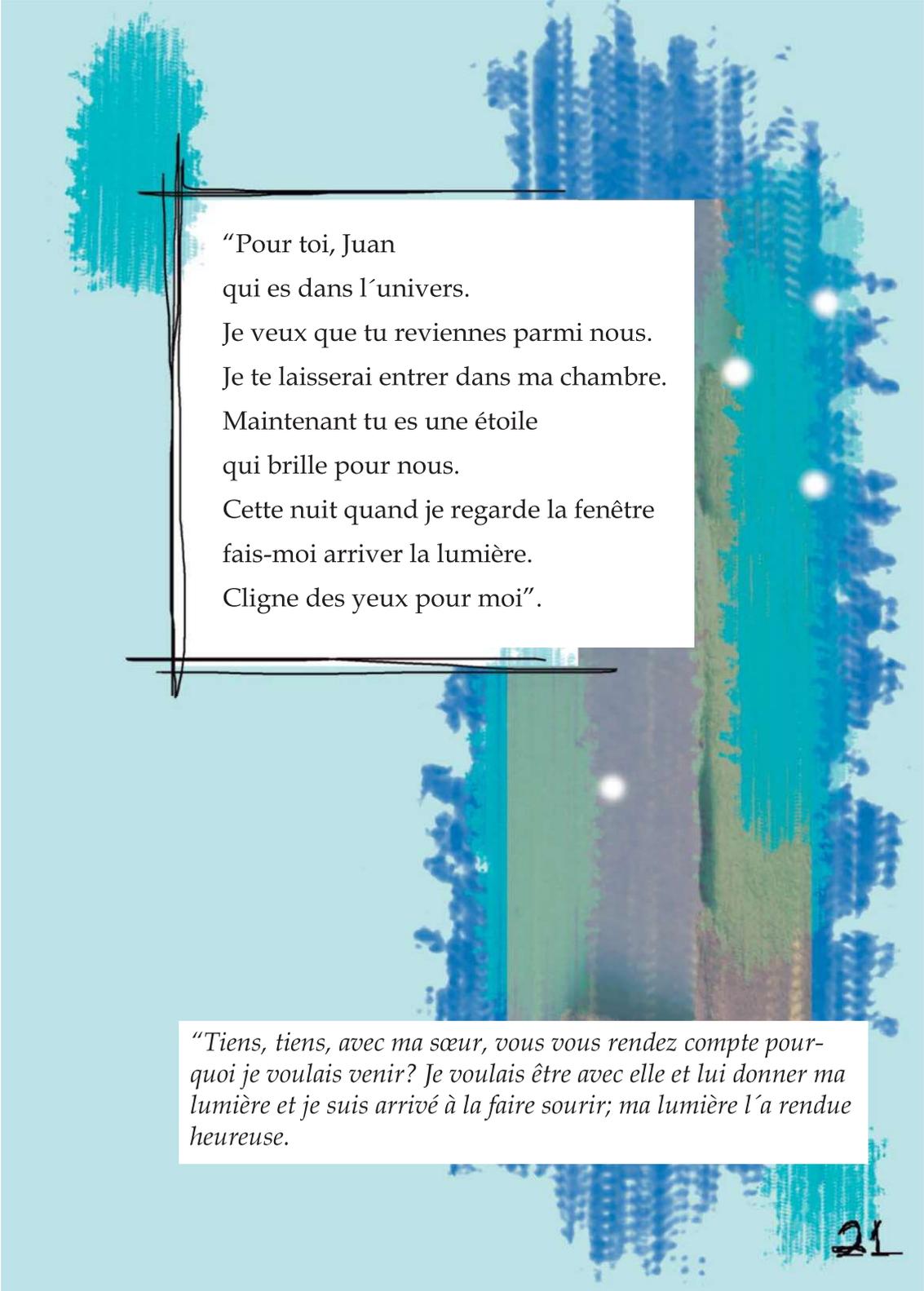


Violeta était en train d'étudier et ne se rendait pas compte que les petites boules de lumière s'agitaient autour d'elle. La petite boule de Juan se posa sur une table; assis dans un coin, il regardait comment sa sœur écrivait.

Pendant un moment elle observa le coin où Juan était assis, elle sourit, le chatouilla avec le crayon.

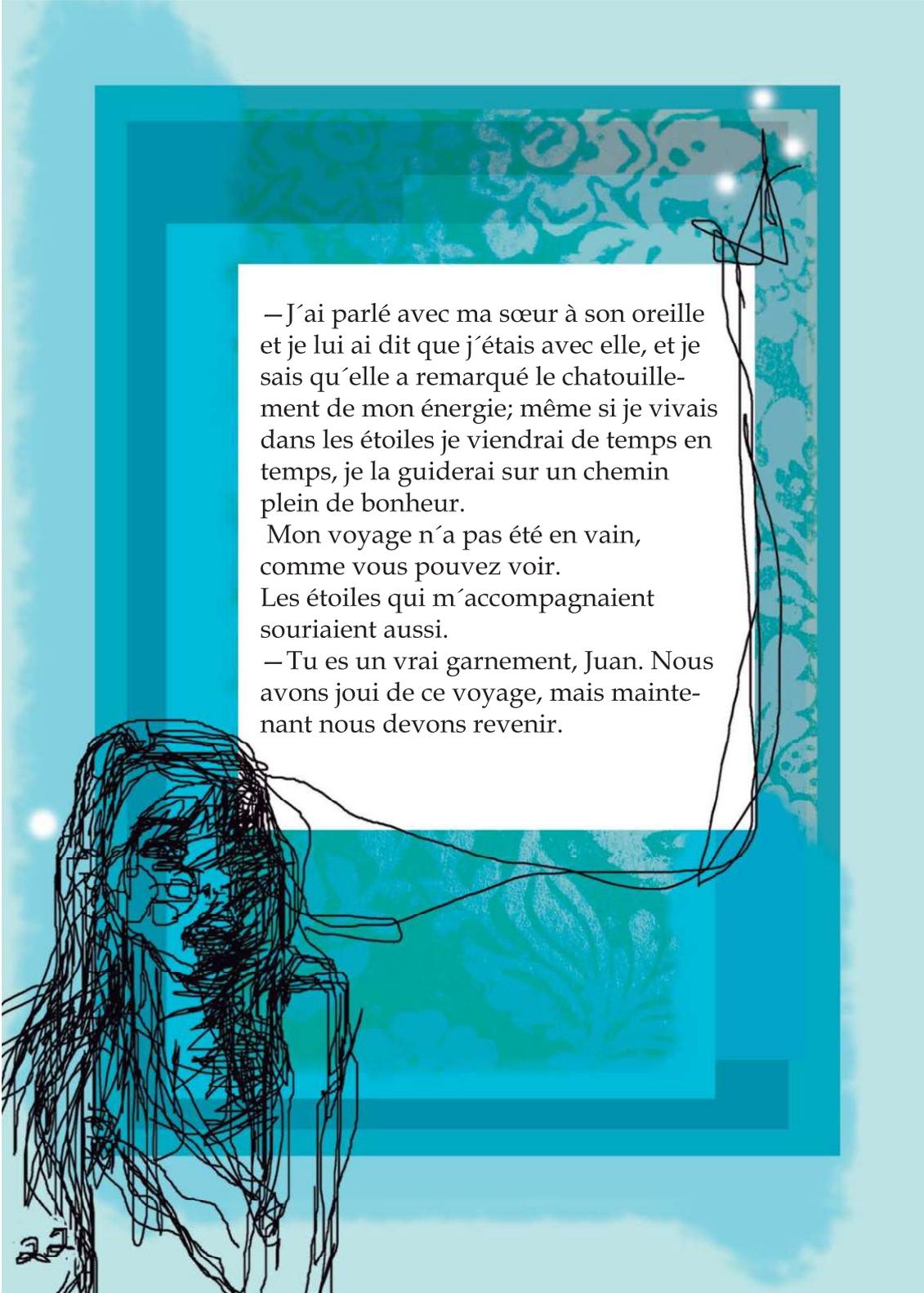
Juan riait.

Le crayon de Violeta reprit l'écriture, mais cette fois au lieu des chiffres elle écrivit une chanson.



“Pour toi, Juan  
qui es dans l’univers.  
Je veux que tu reviennes parmi nous.  
Je te laisserai entrer dans ma chambre.  
Maintenant tu es une étoile  
qui brille pour nous.  
Cette nuit quand je regarde la fenêtre  
fais-moi arriver la lumière.  
Cligne des yeux pour moi”.

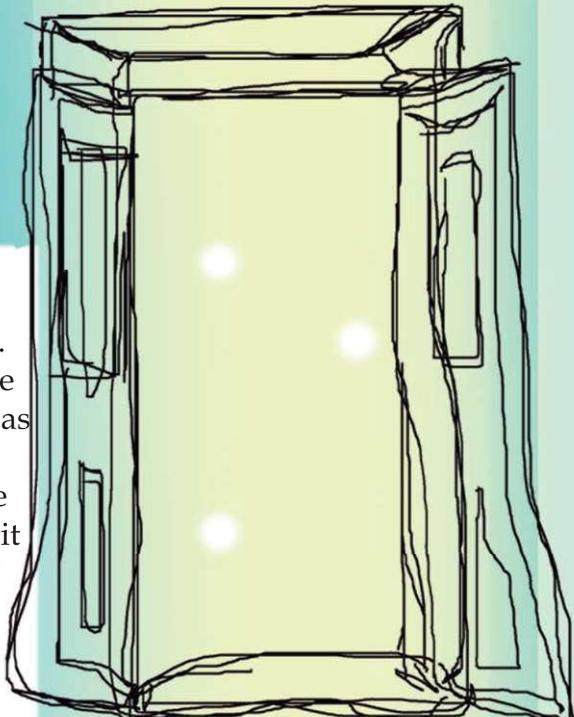
*“Tiens, tiens, avec ma sœur, vous vous rendez compte pour-  
quoi je voulais venir? Je voulais être avec elle et lui donner ma  
lumière et je suis arrivé à la faire sourire; ma lumière l’a rendue  
heureuse.*



— J'ai parlé avec ma sœur à son oreille  
et je lui ai dit que j'étais avec elle, et je  
sais qu'elle a remarqué le chatouille-  
ment de mon énergie; même si je vivais  
dans les étoiles je viendrai de temps en  
temps, je la guiderai sur un chemin  
plein de bonheur.

Mon voyage n'a pas été en vain,  
comme vous pouvez voir.  
Les étoiles qui m'accompagnaient  
souriaient aussi.

— Tu es un vrai garnement, Juan. Nous  
avons joui de ce voyage, mais mainte-  
nant nous devons revenir.



Juan fronça les sourcils.  
Le temps s'est très vite passé.  
Il aurait voulu faire une petite  
farce à son père, mais il n'a pas  
eu de temps:

– Bon – pensa – t-il, un autre  
jour nous ferons un autre petit  
voyage, Vous me promettez?

– Cela dépend de ton com-  
portement – répondirent les  
étoiles – . L'escalier nous  
attend sur la Tour.

Juan remplit sa maison de  
lumière avant de partir ainsi  
pourrait-il la voir depuis  
l'univers.

Il faisait tellement chaud dans  
la maison et il y avait tellement  
de lumière, que Violeta ouvrit  
la fenêtre et les petites boules  
en ont disparu.





De nouveau dans l'univers Juan et les étoiles étaient contents, pendant que la maison de Juan brillait au loin.

Peut-être la carrière de Juan se pourrait-elle faire maintenant. Ils lui proposèrent un travail qu'ils attendaient qu'il acceptât. Comme il aimait tellement aller à la Terre, ils trouveraient un plan; ils attendraient quelques jours pour le lui communiquer, jusqu'à ce qu'il se soit un peu calmé, parce qu'en ce moment il était euphorique.



Un matin du printemps les étoiles appelèrent Juan. Il pourrait revenir à la Terre et travailler là-bas.

– Et en quoi vais-je travailler? – les demanda Juan.

– Tu écriras et tu aideras des personnes malades.

– Et comment vais-je faire si je ne suis qu’une petite boule de lumière?

– Très simple, Juan. Nous chercherons une personne sur Terre qui sera ton canal.

– Bien!!! – Juan sautait de joie, il pourrait revenir à la Terre et être avec les siens, ainsi continuera-il à leur faire des farces, pensait-il.

Les étoiles, qui savaient tout, lui répondirent: un moment Juan, que nous connaissons tes pensées; tu iras, mais tu ne feras aucune farce.

– D’accord – répondit Juan.

– Aujourd’hui tu descends tout seul.

– Et comment le vais-je faire?

– N’aie pas peur. Tu es déjà une lumière et tu fais partie de l’univers. Ta maman, pense à toi en ces moments, profite-en et retourne vers elle, Parle-lui à l’oreille comme tu l’as fait avec ta sœur.



Sans le penser, la petite boule de Juan vola vers la maison de la Terre. Déjà ensemble avec sa mère il pensa: *ma maman, que tu es mignonne! Je suis ici avec toi, tu ne me vois pas, mais je suis ici avec toi. Tu aimerais que je vienne plusieurs fois?*

Sa maman clignait des yeux, bougeait la tête, que lui arrivait-il? ;Elle entendait comme une voie à son oreille! Que pourrait-il être?

— Oh, garnement, c'est toi, Juan?

— Oh!, ma maman. Combien je t'aime! Oui, je suis avec toi et je veux être plusieurs fois si tu veux.

— Juan, Comment se fait-il que tu es là avec moi?

— Très simple, maman. Je veux vivre une autre fois sur Terre et si tu veux ce serait à travers toi.

— Je ne comprends pas.

— Tu ne dois rien faire, juste vouloir vivre, mener une vie tranquille, vouloir être avec moi.

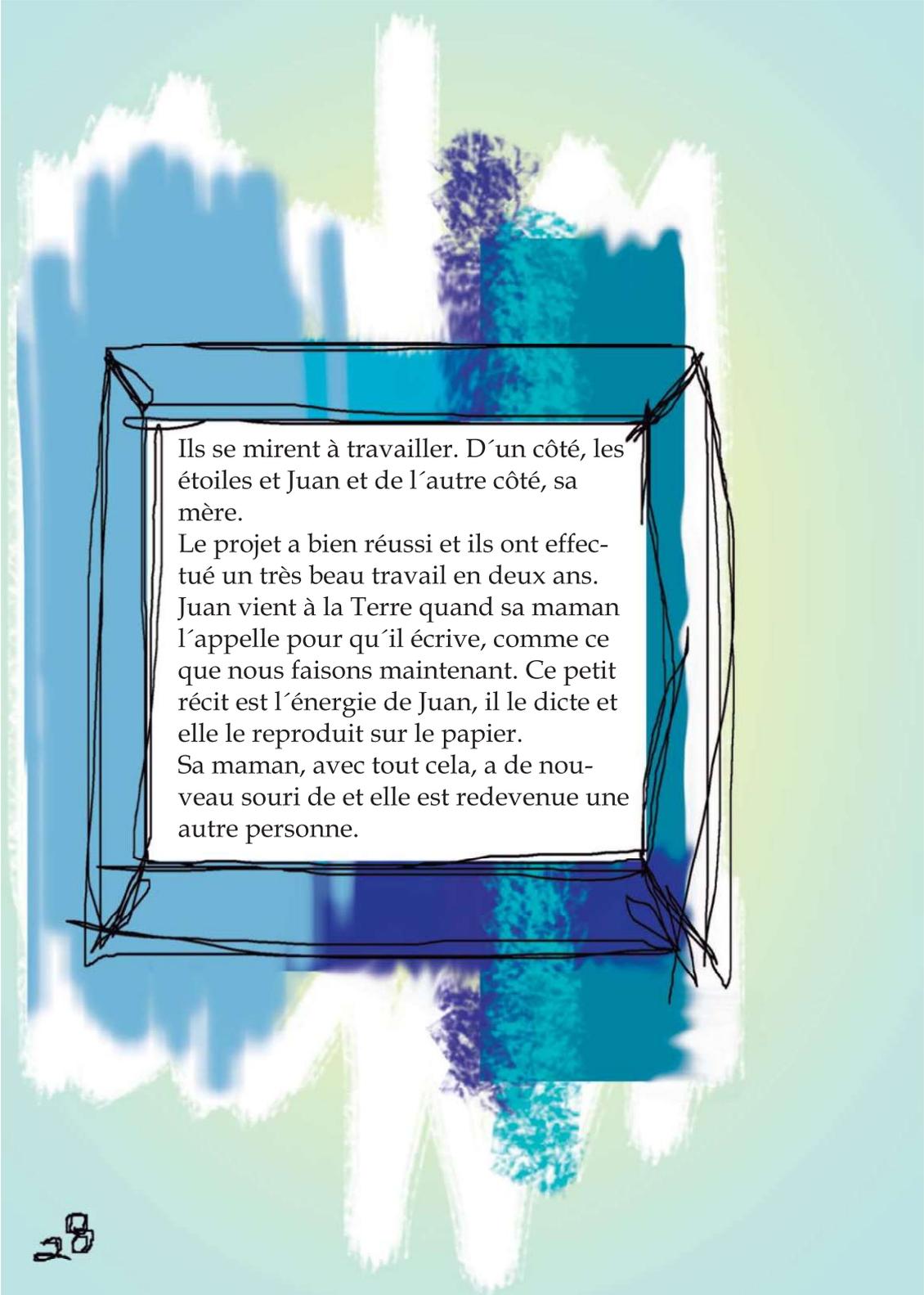


C'était le premier mai. Comme sa maman fut contente et quel beau cadeau avait reçu de son fils!  
Il y a quatre ans qu'il n'était plus avec elle parce qu'ils l'avaient arraché, mais à partir de maintenant il pourrait être avec elle, eh bien, sous forme d'énergie; des jeunes impitoyables lui ôtèrent la vie.

*Maman: je suis ici! Ne pense pas à ces choses, je suis très heureux là où je vis maintenant et doublement heureux pouvant être avec toi. Tu te rends compte, maman? Juanette, comme tu m'appelais quand j'étais avec toi, est maintenant une petite boule de lumière qui est venue pour être toujours avec toi. Nous allons tellement être heureux que ma présence physique ne te manque plus, maintenant tu vas avoir mon énergie.*

Sa maman pleurait de joie. Mais... "je ne sais pas si je peux faire tout ce que tu me dis".

*Ne t'en fais pas, les étoiles et moi nous t'aiderons.*



Ils se mirent à travailler. D'un côté, les étoiles et Juan et de l'autre côté, sa mère.

Le projet a bien réussi et ils ont effectué un très beau travail en deux ans.

Juan vient à la Terre quand sa maman l'appelle pour qu'il écrive, comme ce que nous faisons maintenant. Ce petit récit est l'énergie de Juan, il le dicte et elle le reproduit sur le papier.

Sa maman, avec tout cela, a de nouveau souri de et elle est redevenue une autre personne.

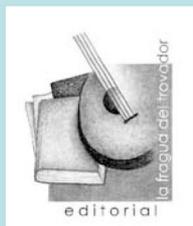
The background is a vibrant blue with a dense, fibrous texture. In the upper right, three bright white stars are visible. A hand-drawn wreath, composed of dark, scribbled lines representing leaves and flowers, frames a central white oval. Inside this oval, there is a block of French text.

Les étoiles sont toujours là où  
on les appelle.  
Nous avons tous une étoile qui  
brille pour nous, il suffit de  
regarder vers l'univers et faire  
un vœu.





Les bénéfices obtenus à partir de ce livre seront destinés à la fondation Juan Rioseras pour aider les jeunes des familles dysfonctionnelles.



Francés

ISBN 978-84-17395-31-5



9 788417 395315